

УДК 378.147

DOI: 10.26140/anip-2020-0903-0066

## ТЕХНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ДЕЛОВОМ ОБЩЕНИИ У СТУДЕНТОВ-МАГИСТРОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

© 2020

SPIN-код: 6610-0955

AuthorID: 768458

ResearcherID: V-5915-2018

ORCID: 0000-0002-0333-2444

**Цветкова Светлана Евгеньевна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры  
теории и практики иностранных языков и лингводидактики

SPIN-код: 8604-8007

AuthorID: 736169

ResearcherID: K-1629-2017

ORCID: 0000-0002-5669-3497

**Минеева Ольга Александровна**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры  
иноязычной профессиональной коммуникации

*Нижегородский государственный педагогический университет имени Козьмы Минина  
(603004, Россия, Нижний Новгород, улица Челюскинцев, 9, e-mail: mineevaolga@gmail.com)*

**Аннотация.** Условия профессиональной деятельности в международном образовательном пространстве, возможности участия в международных проектах повышают социально-образовательные требования к профессионально-иноязычной подготовке будущих магистров. Процесс модернизации высшего образования, появление Федеральных государственных образовательных стандартов (ФГОС) нового поколения обусловили необходимость формирования межкультурной коммуникативной компетенции (МКК) в деловом общении у студентов-магистров педагогического профиля. Достижение данной цели возможно при выполнении ряда условий, одним из которых является разработка технологии формирования МКК. Целью статьи является обоснование и описание технологии обучения деловому иностранному языку, ориентированной на формирование МКК в сфере делового общения у студентов-магистров педагогического профиля. В «Материалах и методах» даётся обзор исследований и публикаций, в которых рассматривались вопросы формирования межкультурной коммуникативной компетенции и культуры делового общения у студентов различных направлений обучения (Ю.С. Агаева, Е.В. Кондратенко, Н.С. Барбелко, К.В. Голубина, А.В. Гузнова и др.). В «Результатах исследования» обоснована образовательная цель обучения деловому иностранному языку; представлена структура МКК; рассмотрены особенности содержания обучения, а именно, входной иноязычной информации; разработана технология формирования МКК в деловом общении. Целью обучения является формирование универсальных и профессиональных компетенций. В достижении цели задействована дисциплинарная часть формируемых компетенций, а именно, МКК в сфере делового общения. Содержание обучения деловому иностранному языку – это, с одной стороны, входная иноязычная информация, с другой стороны – совокупность коммуникативных знаний, умений и навыков, составляющих МКК. Для эффективной реализации содержания в исследовании разработана технология. Технология обучения деловому иностранному языку трактуется как система взаимосвязанных и взаимообусловленных методов и приёмов (технологий оценивания), поэтапный алгоритмичный процесс, который обуславливает интенсификацию обучения и целенаправленное формирование МКК в сфере делового общения. В заключении обоснованы теоретическая и практическая значимость статьи.

**Ключевые слова:** иноязычная подготовка, экономика и бизнес, методическая система, межкультурная коммуникативная компетенция, дисциплинарная часть, общекультурная компетенция, профессиональная компетенция, научная концепция, концептуальная модель, сущность, структура и уровни, принципы, содержание, учебная иноязычная информация, технология, традиционные и инновационные методы.

## THE TECHNOLOGY OF FORMATION THE PRE-TEACHERS' MASTER DEGREE STUDENTS' INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE IN BUSINESS COMMUNICATION

© 2020

**Tsvetkova Svetlana Yevgenyevna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor of the department  
«Theory and practice of foreign languages and lingvodidactics»

**Mineeva Olga Aleksandrovna**, candidate of pedagogical sciences, associate professor of the department

«Foreign language professional communication»

*Kozma Minin Nizhny Novgorod State Pedagogical University*

*(603004, Russia, Nizhny Novgorod, Cheluskintsev St., 9, e-mail: mineevaolga@gmail.com)*

**Abstract.** The conditions of professional activity in the international educational environment, the possibility of participating in international projects increase the social and educational requirements for professional and foreign language training of future masters. The modernization process of higher education, the emergence of the federal state educational standards (FSSES) of a new generation have necessitated the formation of pre-teachers' Master Degree students' intercultural communicative competence (ICC) in business communication. Achieving this goal is possible when several conditions are met, one of which is the development of the technology of formation the intercultural communicative competence. The purpose of the article is to substantiate and describe the technology of a business foreign language teaching, focused on the formation of the pre-teachers' Master Degree students' intercultural communicative competence in business communication. The paper provides research and publications overview that deal with the formation of the intercultural communicative competence and business communication culture among students of various fields of study (Y.S. Agayeva, E.V. Kondratenko, N.S. Barbelko, K. V. Golubin, A.V. Guznova and others). Then the educational goal of teaching a business foreign language was substantiated; the structure of the ICC was presented; the features of the learning content, namely, the input foreign language information was considered; the technology of the formation the intercultural communicative competence in business communication was developed. The purpose of training is the formation of universal and professional competencies. Achieving the goal involves the disciplinary part of the formed competencies, namely, the ICC in the field of business communication. The content of teaching a business foreign language is, on the one hand, the input foreign language information, on the other hand, the set of communicative knowledge and skills that make up the ICC. For the effective implementation of the content, technology has been developed. The technology of teaching a business foreign

language is interpreted as a system of interrelated and interdependent methods and techniques (assessment technologies), a step-by-step algorithmic process that leads to the intensification of training and the targeted formation of the ICC in business communication. In conclusion, the theoretical and practical significance of the article were proved.

**Keywords:** business foreign language; educational goal; intercultural communicative competence in business communication; learning content; foreign language input information; technology of formation the intercultural communicative competence; stages; methods (traditional, creative, interactive).

*Постановка проблемы в общем виде и её связь с важными научными и практическими задачами.* Условия профессиональной деятельности педагога в международном образовательном пространстве, возможности участия в международных образовательных проектах повысили социально-образовательные требования к профессионально-иноязычной подготовке будущих магистров. Процесс модернизации высшего образования, появление ФГОС ВО нового поколения обусловили необходимость формирования межкультурной коммуникативной компетенции (МКК) в деловом общении у студентов-магистров педагогического профиля. Достижение данной цели возможно при выполнении ряда условий, одним из которых является обоснование и разработка технологии формирования МКК в сфере делового общения.

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы и на которых обосновывается автор; выделение неразрешенных ранее частей общей проблемы.* В теории и практике профессионального образования накоплен значительный опыт в области иноязычной подготовки студентов нелингвистических направлений и профилей подготовки. Анализ научной и методической литературы позволяет говорить о том, что межкультурная коммуникативная компетенция рассматривается как необходимое условие успешности иноязычной коммуникации.

Большое внимание уделяется формированию межкультурной коммуникативной компетенции и культуры делового общения у студентов различных направлений обучения [1-6] и определению методологических подходов к ее формированию [7-8]. В ряде работ уточняется сущность и компонентный состав межкультурной коммуникативной компетенции [9-10]; рассматриваются условия формирования навыков иноязычного делового общения студентов нелингвистических специальностей [11-12]; описываются разработанные методики формирования и дальнейшего развития межкультурной коммуникативной компетенции студентов бакалавриата [13-14].

*Формирование целей статьи (постановка задания).* Целью данной статьи является обоснование и описание технологии обучения деловому иностранному языку (ИЯ), как совокупности форм, методов и средств обучения (технологий оценивания), применяемых поэтапно и в определённой последовательности, взаимообусловленных и дополняющих друг друга, обеспечивающих взаимосвязанное формирование всех ключевых компетенций в структуре МКК делового общения.

*Изложение основного материала исследования с полным обоснованием полученных научных результатов.* Обучение деловому иностранному языку, также как и другим академическим дисциплинам, ориентировано на формирование определённых учебным планом универсальных и профессиональных компетенций (УК, ОПК, ПК). Например, для профиля подготовки «Информационные технологии в образовании» (направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование):

– УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;

– УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

– ОПК-4. Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей [15].

При этом в достижении планируемых результатов задействована дисциплинарная часть названных компетенций, а именно межкультурная коммуникативная компетенция (МКК) в сфере делового иноязычного общения. В результате обзора исследований в области формирования иноязычной коммуникативной /межкультурной компетенции студентов (В.В. Сафоновой [6], Г.В. Елизаровой [16], М.Г. Евдокимовой [17] и др.), МКК рассмотрена нами как иноязычная коммуникативная компетенция (ИКК) и сумма межкультурных аспектов (МК) на уровне всех её ключевых составляющих (языковой, речевой, дискурсивной, социально-психологической).

Значение и роль делового иноязычного общения, и соответственно, содержание обучения деловому иностранному языку определяется особенностями и видами профессиональной деятельности педагога, т.е. профессионально-квалификационными характеристиками, представленными во ФГОС ВО [15].

Содержание обучения представляет собой совокупность знаний и умений, а также способов деятельности, обеспечивающих жизнедеятельность человека в различных сферах самоопределения личности [18, с. 77].

Итак, содержание обучения деловому иностранному языку студентов-магистров педагогического профиля – это, с одной стороны, входная иноязычная информация, интериоризация которой обуславливает формирование МКК, с другой стороны – совокупность коммуникативных знаний, умений и навыков, составляющих МКК в сфере делового иноязычного общения.

Эффективное формирование МКК во многом определяется «адекватностью, точностью и полнотой информационной основы деятельности» [19].

Следовательно, в контексте рекомендаций интегративного подхода входная иноязычная информация должна отвечать следующим требованиям:

– быть интересной и значимой для выполнения трудовых функций современного педагога в условиях открытого информационного и образовательного пространства;

– включать в себя необходимое и достаточное количество лексических единиц, знание которых формирует дискурсивную и речевую компетенции делового иноязычного общения;

– обуславливать развитие мотивационного и рефлексивно-оценочного компонентов МКК как осознания значимости в овладении деловым иноязычным общением; способности и готовности к иноязычному самообразованию.

Интеграция иностранного языка с фундаментальными основами менеджмента, бизнеса и экономики предполагает отбор и систематизацию информации, актуальной в сфере педагогического образования; наличие типовых ситуаций, имитирующих профессионально-деловое общение педагога; обеспечивающих развитие толерантности и эмпатии; способности к взаимопониманию в контексте межкультурного взаимодействия.

Для эффективной реализации содержания обучения разработана технология, ориентированная на формирование МКК делового общения студентов-магистров педагогического профиля.

**Технология** обучения деловому иностранному языку

в рамках данного исследования трактуется как совокупность форм, методов /способов и средств обучения (технологий оценивания), применяемых поэтапно и в определенной последовательности, взаимообусловленных и дополняющих друг друга, обеспечивающих взаимосвязанное формирование всех ключевых компетенций в структуре МКК делового общения.

Постепенное усложнение речевых и социокультурных действий ориентировано на формирование и развитие всех ключевых компетенций в структуре МКК студентов-магистров в сфере делового общения.

Для разработки эффективной технологии обучения основополагающими являются положения теории *интенсификации* педагогического процесса (Г.С. Гуроров, О.Ф. Шильникова, Г.А. Китайгородская и др.). Интенсификация обучения – это рациональная организация его основных компонентов (информационного, технологического, контрольно-оценочного) на основе и в контексте рекомендаций концептуальных теоретико-методологических подходов. Интенсификация обучения предусматривает такую организацию образовательного процесса и учебной деятельности, при которых достижение намеченных целей обеспечивается за счёт интенсивной, но безвредной для здоровья интеллектуальной деятельности самих обучающихся.

Интенсификация обучения деловому иноязычному общению возможна при условии использования наряду с традиционными методами методов проблемного обучения; творческих, интерактивных методов, а также средств информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), которые стимулируют восприятие, внимание, мышление и учебную мотивацию [20-21].

Своеобразие методов/технологий определяется целями обучения, а именно, направленностью на формирование определённого уровня МКК в сфере делового общения и *концептуальными подходами*.

Основополагающими являются положения базовых концептуальных подходов: компетентностного, коммуникативного, социокультурного.

*Коммуникативный* подход ориентирует на усвоение иностранного языка в функции общения; постановку целей и создание условий речевого взаимодействия на основе деловых ситуаций. Как отмечает И.А. Зимняя, объектом обучения в контексте личностно-деятельностного подхода является «речевая деятельность, представленная совокупностью речевых действий» [22, с. 62]. На основании коммуникативного и личностно-деятельностного подходов эффективно функционирует коммуникативный метод обучения, направленный на организацию и активизацию совместной речевой деятельности.

Согласно *концепции контекстного обучения* (А.А. Вербицкий) иноязычные компетенции студентов-магистров формируются на основе профессионально-ориентированных ситуаций, в контексте решения задач опосредованного и непосредственного делового общения.

В представлении *социокультурного подхода* обучение деловому ИЯ реализуется с учётом лингво-культурных основ иноязычной коммуникации, т.е. с учётом взаимосвязи языка и культуры. Иноязычные компетенции формируются во взаимосвязи с осведомлённостью о национально-культурных особенностях стран изучаемого языка; о том, как ценностные ориентации иностранных деловых партнёров (носителей изучаемого языка) проявляются в их речевом поведении и определяют его специфику (В.В. Сафонова, И.Л. Бим, О.Г. Оберемко, Г.В. Елизарова, Н.М. Губина, С.Е. Цветкова и др.).

В представлении *личностно-ориентированного подхода* в обучении планомерно применяются средства новых информационных технологий, что позволяет обеспечить комфортную образовательную среду, ориентированную на удовлетворение профессионально-образовательных потребностей личности. «С появлением компьютерной техники слова о личности, центральной

роли обучающегося во всем педагогическом процессе обрели материальную основу в виде конкретных технологий обучения» [23, с. 10].

Названные подходы определяют профессиональную, деятельностную и межкультурную направленность методики/технологии обучения деловому иноязычному общению студентов-магистров педагогического профиля.

За основу данной технологии принимаем последовательность видов иноязычной деятельности (этапов технологии), представленную в учебнике «Market Leader» [24], в рамках каждого отдельного модуля, а именно:

- 1) введение в тему; отработка профессионально-деловой лексики;
- 2) выполнение заданий на основе прочитанной/прослушанной деловой информации;
- 3) повторение языкового (грамматического) материала в рамках делового контекста;
- 4) отработка и контроль умений и навыков делового общения;
- 5) контроль сформированности МКК делового общения по теме.

На *первом этапе (введение в тему)* доминируют традиционные коммуникативные методы, обуславливающие, преимущественно, формирование языковой (лингвистической) компетенции.

На *втором и третьем этапах (чтение, слушание, работа над грамматической стороной речи)* предполагается использование проблемно-поисковых методов, направленных на продуктивный поиск и анализ значимой, либо запрашиваемой иноязычной информации. Их выполнение требует определённых мыслительных усилий, аналитических действий и обуславливает развитие дискурсивной (учебно-познавательной) компетенции.

Следует отметить, что традиционные и проблемно-поисковые методы, применяемые в контексте аудиторных (практических) занятий являются одновременно технологиями оценивания в рамках текущего контроля. Они позволяют преподавателю и самим обучающимся (самоконтроль) отследить процесс усвоения иноязычного учебного материала и, соответственно, динамику формирования МКК делового общения.

Условия тренировочной деятельности не предусматривают строгого учёта времени, но допускают, в случае необходимости, консультации и пояснения, использование грамматических справочников, электронных словарей, а также совместную деятельность обучающихся в команде. Проверка выполнения упражнений для самоконтроля осуществляется в форме фронтального, реже индивидуального опроса. В процессе оценивания целесообразно принять во внимание не только качество выполненной работы, но также активность и внимательность студентов, способность оперативно ориентироваться в учебной ситуации.

Методы /способы развития рецептивных видов речевой деятельности взаимно дополняют друг друга и обеспечивают взаимосвязь процессов автоматизации лексических единиц, чтения /слушания и систематизации грамматики. Например, в рамках одного из используемых авторами аутентичного УМК («Market leader») раздел Vocabulary (введение лексики) включает элементы слушания и устного высказывания, направленные на употребление деловой лексики в знакомом микроконтексте. Чтение (ознакомительное, поисковое, изучающее) рассматривается как способ развития умений анализа и переработки новой актуальной информации; средство активизации иноязычного тезауруса в условиях расширения профессионального контекста; наряду с этим включает в себя элементы непосредственного общения и вопросы для мини-дискуссии. В разделе «Language review» (систематизация грамматики) лексико-грамматические тесты направлены одновременно на систематизацию грамматики и автоматизацию словарного запаса.

На *четвёртом и пятом этапах (коммуникативные*



умения, контроль) наряду с проблемно-поисковыми заданиями используются проблемно-проектные (творческие) и интерактивные задания, ориентированные на формирование речевой и межкультурной компетенций, и развитие других основополагающих компетенций в структуре МКК.

*Проблемно-проектные задания* рассматриваются нами как элемент проектной деятельности (Е.С. Полат, И.А. Зимняя, Г.Л. Ильина, Е.Н. Соловова и др.). Для них характерна постановка проблемной задачи, ориентированной на подготовку сообщения посредством извлечения информации из соответствующих источников. К *интерактивным методам* относятся беседа, игра-инсценировка, презентация, дискуссия, деловая игра (case-study), связанные с решением проблемных ситуаций. Интерактивные методы стимулируют активное взаимодействие студентов, их эмоциональную вовлечённость в образовательный процесс, сознательное внимание и восприятие.

Очевидно, что проблемно-поисковые и творческие методы (проектные, интерактивные), применяемые на практических занятиях, являются одновременно технологиями оценивания. Они позволяют отследить динамику в овладении продуктивной письменной и устной речью в пределах определённой темы-модуля.

В таблице 1 даны примеры творческих и интерактивных методов (технологий оценивания), применяемых для оценки овладения коммуникативными умениями.

Таблица 1 – Творческие и интерактивные методы (технологии оценивания МКК)

№	Темы, модули	4 этап. Коммуникативные умения
		Творческие/интерактивные методы (технологии оценивания)
1	Структура компании	– устное сообщение – вопросная беседа – доклад/эссе
2	Компании – лидеры мировой экономики	– коммуникативная игра – презентация компании
3	Продавать on-line	– коммуникативная игра – деловая игра (case study)
4	Деловое письмо (запрос, предложение)	– вопросная беседа – деловое письмо

В таблице 2 представлены этапы технологии формирования МКК, методы и приёмы, соответствующие данным этапам, а также формируемые ключевые компетенции (в структуре МКК).

Таблица 2 – Технология формирования МКК в сфере делового общения

Этапы технологии	Методы формирования МКК	Цели
1) введение в тему; отработка профессионально-деловой лексики	Традиционные коммуникативные: – <i>введение и тренировка тезауруса</i> профессионально-делового общения; – <i>анализ единиц речевого этикета</i> , их адекватного использования соответственно социальным факторам и ценностным ориентациям	формирование языковой (лингвистической) компетенции
2) выполнение заданий на основе прочитанной / прослушанной деловой информации	Проблемно-поисковые: – задания, обеспечивающие опосредованное управление поиском, анализом и извлечением информации; – <i>выявление, понимание и усвоение культурных аспектов и явлений</i> на уровне содержания текста	формирование дискурсивной (поисково-аналитической) и межкультурной компетенций
3) анализ грамматических явлений в деловом контексте		

4) отработка умений и навыков делового общения	Творческие, интерактивные методы: – доклад/эссе, презентация, коммуникативная игра-инсценировка, дискуссия, деловая игра, case-study	формирование речевой и межкультурной, развитие языковой, дискурсивной компетенций
5) контроль сформированности МКК делового общения по теме		

Очевидно, что этапы технологии формирования МКК универсальны в обучении иностранному языку. Однако в рамках определённой технологии методы и приёмы обучения целенаправленно отобраны и систематизированы соответственно содержанию и уровню сложности учебного иноязычного материала на конкретной ступени обучения.

*Традиционные коммуникативные методы (введение в тему)* ориентированы на ознакомление с профессионально-значимым тезаурусом, основными понятиями и ключевой информацией по теме.

Комплекс заданий на введение и тренировку, а именно, узнавание и употребление деловой лексики (изолированно и в микроконтексте), обуславливает формирование/развитие языковой и речевой компетенции в структуре МКК делового общения студентов-магистров. Целесообразно использование микроситуаций, обеспечивающих естественное восприятие деловой лексики и терминологии в условиях микроконтекста.

Выявление и анализ лексических единиц, значение которых обусловлено развитием культурного контекста (the out of hours concept, the trouble shooting kind of job, «Good weather is a good way to start business») направлены на формирование межкультурной составляющей языковой и речевой компетенций.

Ознакомительное чтение позволяет определить основную идею, предмет обсуждения, воспринять комплексные образы в рамках темы; является способом настраивающим на дальнейшую работу с профессионально-значимым контекстом.

На втором и третьем этапах (чтение, аудирование, коммуникативная грамматика) рецептивные виды иноязычной деятельности реализуются, как соответствующие проблемно-поисковые методы. *Поисковое чтение* обеспечивает опосредованное управление процессом понимания, анализа и извлечения значимой профессионально-деловой информации.

Поиск, анализ, извлечение запрашиваемой информации, в частности, её межкультурных аспектов, обуславливают развитие дискурсивной компетенции и её межкультурного аспекта (позитивное восприятие норм и ценностей иной культуры).

Дискурсивная компетенция включает в себя следующие поисково-аналитические умения: ориентироваться в типовой структуре деловой информации, воспринимать логику изложения, извлекать ключевые и более детальные аспекты, устанавливать причинно-следственные связи; адаптировать информацию в целях подготовки высказывания, сообщения, доклада.

В исследовании О.Г. Красиковой дан обзор различных подходов к определению функций профессионального чтения. «С одной стороны, оно рассматривается как «информативный акт», когда специалист лишь пассивно получает информацию ... (по М.С. Глазману). С другой стороны, ... Подчёркивается ... активная коммуникативная сторона профессионально ориентированного чтения как коммуникация «соучаствующего типа» (по О. Беркеру)» [25]. В целях эффективности формирования межкультурной компетенции у студентов-магистров мы берём за основу второе видение данной проблемы, согласно которому профессиональное чтение – это «сложная речевая деятельность, ..., представляющая собой специфическую форму активного вербального письменного общения-диалога, основными целями которого являются оперативная ориентация и поиск, приём, присвоение и последующее целевое применение накопленного

человеческого опыта в профессиональных областях знаний» [26, с. 18].

Овладение межкультурной компетенцией обусловлено восприятием, анализом и усвоением информации о национально-культурных особенностях носителей языка, проявлении ценностных ориентаций и отражении культурных универсалий в речевом коммуникативном поведении.

Примеры проявления культурных универсалий могут приводиться в процессе анализа их проявления в культурах изучаемого языка и в окружающей действительности. Например, при обсуждении отношения ко времени в английской культуре могут быть приведены аргументы о том, что многие россияне относятся к нему расточительно, опаздывают и нарушают планы.

При обсуждении ситуаций делового визита, имеющих место, как в Британии, так и в России, сопоставительный анализ целесообразно проводить через таблицы, демонстрирующие объекты сравнения: предварительное сообщение о визите, письменное приглашение, опоздание, тёплое приветствие, осведомлённость о самочувствии, наличие цветов, угощения, подарка и др. В рамках изучения более сложной тематики (деловое письмо структура и традиции компании и др.) целесообразны творческие задания, имеющие конечным продуктом сообщения и доклады, отражающие культурные ценности в среде российского бизнеса и экономики.

Таким образом, чтение и аудирование профессионально-деловой информации направлены на формирование этнографических навыков направленного наблюдения. Сопоставление ценностей соизучаемых культур способствует осознанию их релятивного характера. У обучающихся постепенно вырабатываются:

- осознание относительности культурных представлений, достойное осознание ценностей собственной культуры;
- отказ от привычки оценивать культурные различия по шкале «хорошо-плохо»; в конечном итоге, эмпатическое, т.е. положительное восприятие иных культурных явлений как альтернативных.

*Проблемно-проектные задания (четвёртый этап, коммуникативные умения)*, имеющие целью создание сообщения, акцентируют внимание на формировании дискурсивной компетенции; одновременном развитии других основополагающих компетенций в структуре МКК (межкультурной, языковой, речевой).

К составляющим дискурсивной компетенции следует отнести следующие умения, поисково-аналитические и логико-композиционные:

- извлекать, аннотировать и реферировать информацию, композиционно грамотно строить сообщение, соответственно стилю и жанру профессионально-делового общения;
- составлять вторичные речевые образцы (сообщение о работе компании, обсуждение условий контракта, деловое письмо – запрос/предложение, переговоры по телефону и др.);

Формирование межкультурного аспекта дискурсивной компетенции связано с учётом следующих особенностей высказывания. Оно должно адекватно отражать:

- нормы и ценности деловой культуры: стиль изложения делового письма, нормы деловой беседы по телефону, отношение к деятельности, атрибуты делового визита; манеры, поведение и др.;
- универсальные культурные ценности соизучаемых деловых культур, а именно: отношение к личности, ко времени, к пространству, к общению, к деятельности и др.

Структура высказывания определяется моделями речевого поведения и способами общения, такими как: речевой этикет, соответствующий социальным факторам; дискретные речевые акты (просьба, предложение, претензия, извинение); употребление описаний/косвенных вопросов вместо предписаний; соблюдение очерёдности

беседы; экспликация деталей и терпеливое отношение к неосведомлённости.

*Проблемно-проектные задания* реализуются в продуктивных видах иноязычной деятельности (говорение, письмо).

Эффективным методом развития речевой, соответственно, дискурсивной компетенций является составление делового письма. Выполнение и оценивание письменного проектного задания возможно и целесообразно в рамках электронного курса (LMS Moodle). Эмпирический опыт свидетельствует о том, что студенты-магистры креативно подходят к выполнению проектного задания; составляют деловое письмо-запрос на приобретение оборудования, а также сообщение о деятельности компании, учитывая структуру документа, стилистические особенности жанра (завершённость, краткость изложения, вежливость обращения, правильность речи), употребляя речевой этикет адекватно цели и условиям коммуникации.

Письменное сообщение об истории развития и современной работе компании может быть представлено в форме компьютерной презентации. Презентация является «комплексной» технологией оценивания, позволяющей оценить целостную совокупность ключевых иноязычных компетенций, составляющих МКК делового общения, не только в процессе текущего контроля, но и во время промежуточной аттестации.

Презентация сама по себе является поэтапной технологией, включающей в себя ознакомление с пояснениями /указаниями к выполнению задания (вступительный этап); самостоятельную работу по созданию презентации (основной этап); консультацию /предварительную проверку (подготовительный этап); защиту (заключительный этап). Первые три этапа могут быть успешно реализованы в дистанционном режиме, посредством выполнения заданий в рамках электронного курса (LMS Moodle). На основном этапе (создание презентации) магистрант разделяет готовое сообщение на смысловые части (слайды), извлекает из текста опорные фразы, готовится к устному сообщению с информационной поддержкой. Эффективное проведение и оценивание защиты возможно только в условиях аудиторного взаимодействия, при наличии непосредственных контактов. Эмпирический опыт показывает, что защиты презентаций могут быть успешно реализованы на зачёте либо экзамене.

На защите преподаватель оценивает устное сообщение с компьютерной поддержкой; умение воспринимать на слух; отвечать на вопросы по содержанию доклада. В процессе защиты обеспечивается поддержка иллюстративным медиаматериалом, что активизирует внимание, способствует более эффективному восприятию информации, повышает интерес к её прослушиванию.

В контексте непосредственного/интерактивного взаимодействия эффективными способами развития культурно-адекватной речевой деятельности являются *коммуникативные игры* (диалоги-инсценировки); *дискуссия*, *деловая игра*.

*Игры-инсценировки* или коммуникативные игры ориентированы на работу в паре либо в команде; предполагают постановку цели и задач коммуникации, выделение времени на предварительную подготовку; прослушивание и оценивание на аудиторном занятии. Они значительно активизируют речемыслительную деятельность, реализуют принципы коммуникативного метода.

*Дискуссия* предполагает рассмотрение какой-либо конфликтной ситуации, случаев межкультурного недопонимания. Предлагается рассмотрение ситуации с позиции двух или более участников, соответственно, несколько вариантов выхода из конфликта. Тем самым, стимулируется дискуссия. В процессе формирования МКК дискуссия позволяет активизировать полученные ранее иноязычные коммуникативные и межкультурные умения, а именно: точно и адекватно излагать мысли;



аргументировать свою точку зрения; строить речевое поведение соответственно принятым социальным нормам.

Широкое применение в обучении деловому общению получил метод деловой игры (case study), целью которого является решение деловой задачи; изложение принятого решения; убедительная, логичная и последовательная аргументация. Метод case-study, также как и компьютерная презентация, является «комбинированной» технологией оценивания, позволяющей отследить динамику развития целостной совокупности коммуникативных компетенций. «Case» включает в себя информацию для ознакомления с проблемой (чтение, слушание) и задачу, выполнение которой связано с составлением письменного отчёта и участием в дискуссии. Как и презентация, case требует поэтапной подготовки, в которую входят ознакомление с методическими рекомендациями; самостоятельная работа; предварительная проверка и консультация; участие в игре. Проведение игры как заключительного этапа целесообразно на аудиторном занятии. Подготовительные этапы (1-3) могут быть успешно реализованы в режиме дистанционного взаимодействия, средствами электронного курса (LMS, Moodle).

В рамках курса «Market leader» метод Case-study является обязательным, заключительным этапом каждой темы-модуля. Однако в условиях обучения студентов-магистров (общее количество ауд. занятий, доля самостоятельной работы) проведение Case-study (наряду с презентацией) целесообразно не более одного раза в семестр.

Система управления обучением (LMS Moodle) позволяет рационально организовать самостоятельную работу студентов-магистров; обеспечить возможности дистанционного контакта с преподавателем; непосредственный доступ к информационным ресурсам (в любое удобное для самообразования время), что не маловажно в процессе обучения в магистратуре (в условиях функционирования в магистратуре индивидуального графика).

Возможности LMS (e-learning, Moodle), технологии обучения, творческая самостоятельная работа в информационной среде, исследованы и рассмотрены в трудах С.Е. Цветковой, И.А. Малининой, Н.Н. Ковалёвой [27-28], О.А. Минеевой, М.В. Даричевой и др. [29-34].

В результате исследования возможностей электронных учебно-методических комплексов (О.А. Минеева, М.В. Даричева) «были отмечены следующие преимущества ... данной платформы: ... обеспечение эффективной самостоятельной работы...; оптимальная реализация содержания обучения иностранному языку...; гибкость и мобильность обучения ...; учёт индивидуальных особенностей студентов» [35, с. 135]

Итак, использование LMS Moodle позволяет решить следующие задачи, связанные с эффективной реализацией технологии и совершенствованием образовательного процесса:

- обеспечить индивидуализацию обучения средствами ЭУМК;
- эффективно организовать мониторинг обучения;
- объективно оценить выполнение лексико-грамматических упражнений, письменных творческих заданий; работу с профессионально-ориентированным текстом; самостоятельную подготовку к защите презентации, участию в деловой игре.

**Выводы исследования и перспективы дальнейших изысканий данного направления.** Итак, всё вышеизложенное позволяет нам сделать следующие выводы относительно результатов исследования.

Обучение деловому иностранному языку студентов-магистров педагогического профиля ориентировано на формирование их МКК в сфере профессионально-делового общения. При этом МКК является дисциплинарной частью всех формируемых средствами данной дисципли-

ны ОК, ОПК и ПК.

Для эффективной реализации содержания обучения в исследовании разработана технология формирования МКК в сфере делового общения, которая включает в себя пять этапов, универсальных в обучении иностранному языку: введение в тему; профессионально-ориентированное чтение, аудирование; работа над грамматической стороной речи; отработка коммуникативных умений и навыков; контроль сформированности МКК в пределах темы-модуля.

Особенности авторской технологии определяются спецификой содержания (особенностями входной иноязычной информацией); также взаимосвязанными методами и приёмами, обуславливающими постепенное усложнение речевых действий и операций в контексте входной иноязычной информации. Технология ориентирует на формирование МКК во всех видах иноязычной речевой деятельности, репродуктивной и продуктивной (профессионально-ориентированное чтение, аудирование, творческие/проблемно-проектные и интерактивные методы).

Творческие и интерактивные методы обучения обеспечивают деятельностный характер усвоения иноязычных коммуникативных и межкультурных знаний, умений и навыков (составляющих МКК делового общения), возможности межличностного взаимодействия; формирование эмпатического восприятия действий инокультурного собеседника.

С целью эффективной реализации технологии в условиях смешанного обучения (blended learning) целесообразно использование системы управления обучением Moodle. ЭУМК обеспечивает возможности выполнения и оценивания заданий в репродуктивных и письменных продуктивных (сообщение, доклад, презентация) видах иноязычной деятельности.

Теоретическая и практическая значимость данной статьи состоит в обосновании и описании технологии обучения деловому иностранному языку (ИЯ), как совокупности форм, методов и средств обучения (технологий оценивания), применяемых поэтапно и в определённой последовательности, взаимообусловленных и дополняющих друг друга, обеспечивающих взаимосвязанное формирование всех ключевых компетенций в структуре МКК делового общения.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Барбелко Н.С. Межкультурная коммуникация как средство воспитания межкультурной толерантности // Карельский научный журнал. 2013. № 1(2). С. 8-11.
2. Елизарова Г.В. Об отличии межкультурного общения от коммуникации // Studia Linguistica (Санкт-Петербург). 2009. № XVIII. С. 229-242.
3. Емельянова Т.В., Самсонова И.С. Формирование этического компонента межкультурной компетенции у студентов-историков // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 227-230.
4. Мухина Т.Г., Мусина Н.И. Формирование готовности будущего специалиста МВД России к межличностному взаимодействию в условиях многонациональной среды // Вестник Мининского университета. 2019. Т. 7. № 1 (26). С. 3.
5. Плужник И.Л. Основные компоненты моделирования процесса формирования иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции в вузовском гуманитарном образовании // Педагогическое образование в России. 2016. № 12. С. 225-230.
6. Сафонова В.В. Социокультурный подход в обучении иностранным языкам как специальности: дисс. ... докт. пед. наук: 13.00.02. М., 1992. 528 с.
7. Азаева Ю.С., Кондратенко Е.В. Методологические подходы к формированию межкультурной компетенции будущего менеджера в процессе обучения иностранному языку в вузе // Педагогическое образование в России. 2014. № 9. С. 109-114.
8. Илюшина А.В. Коммуникативный подход к формированию межкультурной компетенции студентов вуза в процессе обучения иностранному языку // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. 2018. Т. 7. № 4. С. 84-88.
9. Голубина К.В. Межкультурная коммуникативная компетенция: понятие, структурные компоненты, оценка сформированности // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2008. № 546. С. 159-167.
10. Ляшенко М.С., Аmano А.Г. Формирование готовности будущих педагогов к межкультурному взаимодействию // Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 52-6. С. 76-85.
11. Смирнова М.Н., Салтыкова М.В., Поторочина Г.Е.

Дидактические условия формирования межкультурной компетенции студентов педагогического вуза в процессе обучения иностранному языку // *European Social Science Journal*. 2018. № 4. С. 307-312.

12. Сушкова Н.А. Педагогические условия формирования межкультурной компетенции методом погружения // *Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки*. 2009. № 7 (75). С. 212–215.

13. Павлова А.П. Исследование влияния игровой деятельности на формирование межкультурной компетенции студентов вуза: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.08. – Ставрополь, 2004. 22 с.

14. Shatov A.N., Guseva L.V. The role of evaluation tools kit in recording of foreign language learning results // *Advances in Intelligent Systems and Computing*. 2018. Vol. 677. Pp. 203-209.

15. Об утверждении Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - магистратура по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование [Электронный ресурс]: приказ Мин-ва образования и науки Рос. Федерации от 22 февраля 2018 г. № 126. URL: <https://rulaws.ru/acts/Prikaz-Minobrnauki-Rossii-ot-22.02.2018-N-126/> (дата обращения 14.06.2019).

16. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.

17. Евдокимова М.Г. Межкультурный аспект содержания обучения языку для специальных целей // *Язык и культура*. 2010. № 4 (12). С. 109-114.

18. Маркова С.М. Педагогическое проектирование в условиях непрерывного многоуровневого профессионального образования. Н. Новгород: ВГИПИ, 1999. 88 с.

19. Шадриков В.Д. Проблемы системогенеза профессиональной деятельности. М.: Наука, 1982. 184 с.

20. Казначеева С.Н., Бондаренко В.А. Исследование готовности студентов неязыковых направлений использовать сетевые ресурсы при обучении иностранным языкам // *Вестник Мининского университета*. 2018. Т. 6. № 2 (23). С. 8.

21. Arkhipova M.V., Belova E.E., Shutova N.V. On Motivation of learning English as a foreign language: research experience in Russian university context // *Advances in intelligent Systems and Computing*. 2018. Vol 677. Pp.113-121. DOI: 10.1007/978-3-319-67843-6\_14

22. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.

23. Гречихин И.Е. Методические подходы к комплексному использованию средств информационных и коммуникационных технологий в процессе подготовки студентов неязыковых специальностей университета: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – М., 2004. – 18 с.

24. Cotton D., Falway D., Kent S. Market Leader. Intermediate. Business English Course Book. Edinburgh: Pearson Education Ltd., 2012. 160 p.

25. Красикова О.Г. Интегративный подход к формированию профессиональной юридической иноязычной речи у студентов вуза: монография. Н. Новгород: ВГИПУ, 2007. 140 с.

26. Серова Т.С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально ориентированному чтению в вузе. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1988. 232 с.

27. Цветкова С.Е., Ковалёва Н.Н. Интенсификация обучения профессионально-иноязычному общению бакалавров в техническом вузе // *Проблемы современного педагогического образования*. 2017. № 56-V. С. 236-248.

28. Цветкова С.Е., Малинина И.А. Информационная образовательная среда как средство интенсификации самостоятельной иноязычной деятельности будущих экономистов // *Сибирский педагогический журнал*. 2015. № 4. С. 105-111.

29. Морозова Ю.В. Использование электронного обучающего курса Moodle для контроля качества знаний студентов в процессе обучения иностранному языку // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 96-99.

30. Картузова Т.В., Мерлина Н.И., Селиверстова Л.В. Использование некоторых элементов системы Moodle в работе со студентами заочного отделения при изучении математических дисциплин // *Карельский научный журнал*. 2016. Т. 5. № 2 (15). С. 34-36.

31. Восканян Р.О. Финансовая грамотность как условие формирования финансовой культуры // *Азимут научных исследований: экономика и управление*. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 86-88

32. Ланина С.Ю. Использование дистанционной среды moodle в образовательном процессе высшей школы // *Вестник Амурского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки*. 2018. № 82. С. 114-116.

33. Klinkova I.A. Role and place of the learning task in technology and entrepreneurship education // *Балканско научно обозрение*. 2019. Т. 3. № 2 (4). С. 37-40.

34. Burlachenko N.V. Features of using technology of problem-based learning while foreign language studying // *Научен вектор на Балканите*. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 19-21.

35. Mineeva O.A., Daricheva M.B. Использование системы Moodle в процессе обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей // *Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология*. 2015. № 4(23). С. 132-136.

Статья поступила в редакцию 24.03.2020

Статья принята к публикации 27.08.2020